

Brusel 16. června 2016
(OR. en)

10280/16

Interinstitucionální spis:
2013/0297 (COD)

STATIS 41
TRANS 244
CODEC 892

POZNÁMKA K BODU „I/A“

| | |
|---------------------------|---|
| Odesílatel: | Generální sekretariát Rady |
| Příjemce: | Výbor stálých zástupců / Rada |
| Č. předchozího dokumentu: | 9428/16 STATIS 31 TRANS 190 CODEC 737 |
| Č. dok. Komise: | 13423/13 STATIS 84 TRANS 468 CODEC 1969 |
| Předmět: | Návrh NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY, kterým se mění nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 91/2003 ze dne 16. prosince 2002 o statistice železniční dopravy, pokud jde o shromažďování údajů o zboží, cestujících a nehodách (začátek druhého čtení) – politická dohoda |

1. Dne 30. srpna 2013 předložila Komise Radě a Evropskému parlamentu návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 91/2003 ze dne 16. prosince 2002 o statistice železniční dopravy, pokud jde o shromažďování údajů o zboží, cestujících a nehodách.
2. Postoj Evropského parlamentu v prvním čtení byl přijat na plenárním zasedání dne 11. března 2014.
3. Dne 31. října 2014 se sešla Pracovní skupina pro statistiku a udělila předsednictví mandát k tomu, aby na základě výsledku jednání vedlo dialog s Evropským parlamentem.

4. Dne 25. listopadu 2014 se konalo neformální zasedání trialogu se zástupci všech tří orgánů. Během tohoto zasedání bylo dohodnuto kompromisní znění.
5. Dne 19. prosince 2014 vzal COREPER na vědomí kompromis dosažený v rámci trialogu, avšak tento kompromis nepotvrdil, přičemž hlavní otázkou byly povinné pilotní studie, které mají být provedeny členskými státy.
6. Konala se intenzivní neformální jednání mezi po sobě následujícími předsednictvími: LV, LU a NL a Evropským parlamentem a Komisí. Nakonec bylo dosaženo konsensu, protože podpis memoranda mezi Eurostatem a GŘ pro mobilitu a dopravu a memoranda mezi Eurostatem a Evropskou agenturou pro železnice poskytl Evropskému parlamentu záruku, že požadované údaje budou zpracovávány a budou k dispozici. Znění bylo rovněž upraveno podle nové interinstitucionální dohody.
7. Dne 27. dubna 2016 udělil COREPER předsednictví nový mandát s cílem dokončit jednání s Evropským parlamentem.
8. Dne 24. května 2016 se na základě tohoto mandátu konalo závěrečné neformální zasedání trialogu mezi všemi třemi orgány, na němž bylo dosaženo dohody o konečném kompromisním znění.
9. Dne 3. června 2016 Výbor stálých zástupců tuto dohodu o konečném kompromisním znění obsaženém v příloze potvrdil s cílem dosáhnout na začátku druhého čtení dohody o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 91/2003 ze dne 16. prosince 2002 o statistice železniční dopravy, pokud jde o shromažďování údajů o zboží, cestujících a nehodách.

10. Výbor pro dopravu a cestovní ruch se dohodl na znění návrhu odrážejícím výsledek mandátu a dne 15. června 2016 předseda tohoto výboru zaslal předsedovi Výboru stálých zástupců dopis, v němž uvedl, že pokud Rada přijme postoj v prvním čtení v souladu se zněním návrhu obsaženým v příloze dopisu, jež COREPER potvrdil dne 3. června 2016, doporučí plenárnímu zasedání, aby přijalo postoj Rady beze změn ve druhém čtení v Parlamentu, s výhradou ověření ze strany právníků-lingvistů.

11. Vzhledem k výše uvedeným skutečnostem se Výbor stálých zástupců vyzývá, aby Radě doporučil potvrdit v rámci bodů A politickou dohodu ve znění uvedeném v příloze této poznámky.

Návrh

NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY,

kterým se mění nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 91/2003 ze dne 16. prosince 2002 o statistice železniční dopravy, pokud jde o shromažďování údajů o zboží, cestujících a nehodách

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 338 odst. 1 této smlouvy,
s ohledem na návrh Evropské komise,
po postoupení návrhu legislativního aktu vnitrostátním parlamentům,
v souladu s řádným legislativním postupem,

vzhledem k těmto důvodům:

- 1) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 91/2003 ze dne 16. prosince 2002 o statistice železniční dopravy¹ stanoví společný rámec pro tvorbu, předávání, hodnocení a šíření srovnatelných statistik železniční dopravy v Unii.
- 2) Statistické údaje o železniční přepravě zboží a cestujících jsou nezbytné pro to, aby Komise mohla sledovat a rozvíjet společnou dopravní politiku a dopravní prvky regionálních politik a politik transevropských sítí.

¹ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 91/2003 ze dne 16. prosince 2002 o statistice železniční dopravy, Úř. věst. L 14, 21.1.2003, s. 1.

- 3) Statistické údaje o bezpečnosti železniční dopravy jsou nezbytné také pro to, aby Komise mohla připravovat a sledovat činnosti Unie v oblasti bezpečnosti dopravy. Evropská agentura pro železnice shromažďuje údaje o nehodách na základě statistické přílohy směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/49/ES ze dne 29. dubna 2004 o bezpečnosti železnic Společenství, pokud jde o společné bezpečnostní ukazatele a společné metody pro stanovení výše škod při nehodách.
- 3a) Je důležité, aby nedocházelo k duplicitě činností a optimalizovalo se využívání existujících informací, které lze využívat pro statistické účely. Za tímto účelem a s cílem poskytovat občanům Unie a dalším zainteresovaným stranám snadno dostupné a užitečné informace o bezpečnosti železniční dopravy a interoperabilitě železničního systému, včetně železniční infrastruktury, by mezi útvary Komise a příslušnými subjekty, a to i na mezinárodní úrovni, měly být uzavřeny dohody o spolupráci při statistických činnostech.
- 4) Většina členských států předávajících Komisi (Eurostatu) údaje o cestujících podle nařízení (ES) č. 91/2003 pravidelně předávala shodné údaje v předběžných i konečných datových souborech.
- 5) Při tvorbě evropských statistik by mělo být dosaženo rovnováhy mezi potřebami uživatelů a zatížením respondentů.
- 6) Eurostat provedl technickou analýzu stávajících údajů o statistice železniční dopravy shromažďovaných podle evropských právních předpisů a politiky šíření ve své pracovní a operační skupině pro statistiku železniční dopravy s cílem co možná nejvíce zjednodušit různé činnosti nutné pro tvorbu statistik při současném zachování použitelnosti konečných výsledků vzhledem k současným i budoucím potřebám uživatelů.

- 7) Ve své zprávě Evropskému parlamentu a Radě o zkušenostech získaných při provádění nařízení (ES) č. 91/2003 Komise uvádí, že v dlouhodobém horizontu pravděpodobně dojde k zmenšení objemu údajů shromažďovaných na základě uvedeného nařízení nebo k jejich zjednodušení a že zamýšlí zkrátit lhůtu pro předávání ročních údajů o cestujících po železnici. Komise by měla i nadále v pravidelných intervalech předkládat zprávy o způsobu uplatňování tohoto nařízení.
- 8) Nařízení (ES) č. 91/2003 svěruje Komisi pravomoci k provádění některých ustanovení uvedeného nařízení. V důsledku vstupu Smlouvy o fungování Evropské unie (dále jen „Smlouva“) v platnost je třeba uvést pravomoci svěřené Komisi v uvedeném nařízení do souladu s články 290 a 291 Smlouvy.
- 9) Aby se zohlednil nový vývoj v členských státech a zároveň v celé Unii pokračovalo harmonizované shromažďování údajů o železniční dopravě a zachovávala se vysoká kvalita údajů předávaných členskými státy, měla by být Komisi svěřena pravomoc přijímat akty v souladu s článkem 290 Smlouvy o fungování Evropské unie za účelem přizpůsobení technických definic a zajištění dodatečných technických definic. Je obzvláště důležité, aby Komise vedla v rámci přípravné činnosti odpovídající konzultace, a to i na odborné úrovni, a aby tyto konzultace probíhaly v souladu se zásadami stanovenými v interinstitucionální dohodě o zdokonalení tvorby právních předpisů ze dne 13. dubna 2016². Zejména v zájmu zajištění rovné účasti na vypracovávání aktů v přenesené pravomoci obdrží Evropský parlament a Rada veškeré dokumenty současně s odborníky z členských států, přičemž odborníci těchto dvou orgánů mají systematický přístup na zasedání odborných skupin Komise, jež se věnují přípravě aktů v přenesené pravomoci.

² Úř. věst. L 123, 12.5.2016, s. 1.

- 11) Komise by měla zajistit, aby tyto akty v přenesené pravomoci nepředstavovaly významnou dodatečnou zátěž pro členské státy a respondenty.
- 12) Aby byly zajištěny jednotné podmínky pro provádění nařízení (ES) č. 91/2003, měly by být Komisi svěřeny prováděcí pravomoci, pokud jde o přesné stanovení informací, které mají být poskytovány pro zprávy o kvalitě a porovnatelnosti výsledků a o opatřeních k šíření výsledků ze strany Komise (Eurostatu). Tyto pravomoci je třeba vykonávat v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 182/2011 ze dne 16. února 2011, kterým se stanoví pravidla a obecné zásady způsobu, jakým členské státy kontrolují Komisi při výkonu prováděcích pravomocí³.
- 13) Návrh byl konzultován s Výborem pro Evropský statistický systém.
- 14) Nařízení (ES) č. 91/2003 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno,

³ Úř. věst. L 55, 28.2.2011, s. 13.

PŘIJALY TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Nařízení (ES) č. 91/2003 se mění takto:

1) Článek 3 se mění takto:

a) v odstavci 1 se zrušují body 24 až 30;

b) odstavec 2 se nahrazuje tímto:

„2. Komisi je svěřena pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci v souladu s článkem 10, pokud jde o přizpůsobení technických definic uvedených v bodech 8 až 10 a 21 až 23 odst. 1 a stanovení dodatečných technických definic v případě potřeby s cílem zohlednit nový vývoj, v jehož důsledku je nezbytné definovat určitou úroveň technických podrobností v zájmu zajištění harmonizace statistik. Při výkonu této pravomoci Komise zajistí, aby akty v přenesené pravomoci nepředstavovaly další podstatnou zátěž pro členské státy a respondenty. Komise kromě toho statistická opatření stanovená těmito akty v přenesené pravomoci řádně odůvodní a v příslušných případech použije analýzu efektivity nákladů, včetně hodnocení zatížení respondentů a nákladů na vypracovávání, jak je uvedeno v čl. 14 odst. 3 písm. c) nařízení (ES) č. 223/2009.“

2) Článek 4 se mění takto:

- a) v odstavci 1 se zrušují písmena b), d) a h);
- b) odstavec 2 se nahrazuje tímto:
 - „2. V souladu s přílohami A a C členské státy předávají údaje za provozovatele:
 - a) jejichž celkový objem přepravy zboží je 200 milionů tunokilometrů a vyšší nebo 500 000 tun a vyšší;
 - b) jejichž celkový objem přepravy cestujících je 100 milionů osobokilometrů a vyšší.

Pro hodnoty nižší než prahové hodnoty uvedené v písmenech a) a b) je vykazování podle příloh A a C nepovinné.“;

- c) odstavec 3 se nahrazuje tímto:
 - „3. V souladu s přílohou L předávají členské státy celkové údaje za provozovatele s výkonem nižším, než jsou prahové hodnoty uvedené v odstavci 2, pokud tyto údaje nejsou předávány podle příloh A a C, jak je uvedeno v příloze L.“

3) V čl. 5 odst. 2 se písmeno b) nahrazuje tímto:

- „b) administrativní údaje včetně údajů shromážděných regulačními orgány, zejména údaje ze železničního nákladního listu, pokud je k dispozici.“

4) Článek 7 se nahrazuje tímto:

„Článek 7
Šíření

Statistiky založené na údajích uvedených v přílohách A, C, E, F, G a L šíří Komise (Eurostat).

Komise přijme prováděcí akty, kterými se stanoví opatření k šíření výsledků. Tyto prováděcí akty se přijímají přezkumným postupem podle čl. 11 odst. 2.“

5) V článku 8 se doplňují nové odstavce 1a, 3 a 4, které znějí:

„1a. Členské státy přijmou veškerá opatření nutná k zajištění kvality předávaných údajů.

3. Pro účely tohoto nařízení se pro předávané údaje použijí kritéria kvality uvedená v čl. 12 odst. 1 nařízení (ES) č. 223/2009*.

4. Komise prostřednictvím prováděcích aktů určuje modality, strukturu, periodicitu a srovnatelné prvky standardních zpráv o kvalitě.

Tyto prováděcí akty se přijímají přezkumným postupem podle čl. 11 odst. 2.“

*

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 223/2009 ze dne 11. března 2009 o evropské statistice a zrušení nařízení (ES, Euratom) č. 1101/2008 o předávání údajů, na které se vztahuje statistická důvěrnost, Statistickému úřadu Evropských společenství, nařízení Rady (ES) č. 322/97 o statistice Společenství a rozhodnutí Rady 89/382/EHS, Euratom

6) Článek 9 se nahrazuje tímto:

„Článek 9
Zpráva

Komise po konzultaci Výboru pro Evropský statistický systém předloží Evropskému parlamentu a Radě do 31. prosince 2020 a poté každé čtyři roky zprávu o provádění tohoto nařízení a o dalším vývoji.

V této zprávě Komise zohlední relevantní informace poskytnuté členskými státy týkající se kvality předávaných údajů, metod shromažďování údajů a informací o potenciálních zlepšeních a potřebách uživatelů.

Ve zprávě se zejména:

- a) posoudí výhody plynoucí Unii, členským státům a poskytovatelům a uživatelům statistických informací z vypracovaných statistik v poměru k jejich nákladům;
- b) posoudí kvalita předávaných údajů, použité metody shromažďování údajů a kvalita vypracovaných statistik.“

7) Článek 10 se nahrazuje tímto:

„Článek 10
Výkon přenesené pravomoci

1. Pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci je svěřena Komisi za podmínek stanovených v tomto článku.
2. Pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci uvedená v čl. 3 odst. 2 je svěřena Komisi na dobu pěti let počínaje dnem [Úřad pro publikace: vložit přesné datum vstupu tohoto pozměňujícího nařízení v platnost]. Komise vyhotoví zprávu o přenesení pravomoci nejpozději devět měsíců před koncem tohoto [...]pětiletého období. Přenesení pravomoci se automaticky prodlužuje o stejně dlouhá období, pokud Evropský parlament nebo Rada nevysloví proti tomuto prodloužení námitku nejpozději tři měsíce před koncem každého z těchto období.
3. Evropský parlament nebo Rada mohou přenesení pravomoci uvedené v čl. 3 odst. 2 kdykoli zrušit. Rozhodnutím o zrušení se ukončuje přenesení pravomoci v něm blíže určené. Rozhodnutí nabývá účinku prvním dnem po zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie* nebo k pozdějšímu dni, který je v něm upřesněn. Nedotýká se platnosti již platných aktů v přenesené pravomoci.
- 3a. Před přijetím aktu v přenesené pravomoci vede Komise konzultace s odborníky jmenovanými jednotlivými členskými státy v souladu se zásadami stanovenými v interinstitucionální dohodě o zdokonalení tvorby právních předpisů ze dne 13. dubna 2016⁴.

⁴ Úř. věst. L 123, 12.5.2016, s. 1.

4. Přijetí aktu v přenesené pravomoci Komise neprodleně oznámí současně Evropskému parlamentu a Radě.
5. Akt v přenesené pravomoci přijatý podle čl. 3 odst. 2 vstoupí v platnost, pouze pokud proti němu Evropský parlament nebo Rada nevysloví námitky ve lhůtě dvou měsíců ode dne, kdy jim byl tento akt oznámen, nebo pokud Evropský parlament i Rada před uplynutím této lhůty informují Komisi o tom, že námitky nevysloví. Z podnětu Evropského parlamentu nebo Rady se tato lhůta prodlouží o tři měsíce.“

8) Článek 11 se nahrazuje tímto:

„Článek 11
Výbor

1. Komisi je nápomocen Výbor pro Evropský statistický systém zřízený nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 223/2009 ze dne 11. března 2009 o evropské statistice. Tento výbor je výborem ve smyslu nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 182/2011 ze dne 16. února 2011, kterým se stanoví pravidla a obecné zásady způsobu, jakým členské státy kontrolují Komisi při výkonu prováděcích pravomocí.
2. Odkazuje-li se na tento odstavec, použije se článek 5 nařízení (EU) č. 182/2011.“

- 9) Článek 12 se zrušuje.
- 10) Přílohy B, D, H a I se zrušují.
- 11) Příloha C se nahrazuje zněním uvedeným v příloze tohoto nařízení.
- 12) Doplnuje se příloha L, uvedená v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne

*Za Evropský parlament
předseda*

*Za Radu
předseda nebo předsedkyně*

PŘÍLOHA
„Příloha C“

| ROČNÍ STATISTIKA PŘEPRAVY CESTUJÍCÍCH – PODROBNÉ VYKAZOVÁNÍ | |
|---|--|
| Seznam proměnných a měrných jednotek | <p>Přepravení cestujících:</p> <ul style="list-style-type: none"> – v počtu cestujících – v osobokilometrech <p>Dopravní výkon vlaků osobní dopravy:</p> <ul style="list-style-type: none"> – ve vlakových kilometrech |
| Referenční období | Rok |
| Četnost | Roční |
| Seznam tabulek s členěním pro každou tabulku | <p>Tabulka C3: Přepravení cestujících podle druhu dopravy</p> <p>Tabulka C4: Mezinárodně přepravení cestujících podle země nástupu a země výstupu</p> <p>Tabulka C5: Dopravní výkon vlaků osobní dopravy</p> |
| Termín pro předání údajů | Osm měsíců po skončení referenčního období |
| První referenční období | 201X * |
| Poznámky: | <p>1. Druhy přepravy se rozlišují takto:</p> <ul style="list-style-type: none"> – vnitrostátní – mezinárodní. <p>2. U tabulek C3 a C4 uvádí členské státy údaje včetně informací o prodeji jízdenek mimo vykazující zemi. Tyto informace se dají získat přímo od vnitrostátních orgánů jiných zemí nebo prostřednictvím mezinárodního clearingového vyúčtování jízdného.</p> |

** Úř. věst.: vložte prosím rok vstupu tohoto nařízení v platnost.*

„Příloha L“

Tabulka L.1

| OBJEM PŘEPRAVNÍ ČINNOSTI PŘI PŘEPRAVĚ ZBOŽÍ | |
|---|--|
| Seznam proměnných a měrných jednotek | Přepravené zboží v: – tunách celkem – v tunokilometrech celkem Dopravní výkon nákladních vlaků ve: – vlakových kilometrech celkem |
| Referenční období | Jeden rok |
| Četnost | Roční |
| Termín pro předání údajů | Pět měsíců po skončení referenčního období |
| První referenční období | 201X (<i>rok následující po přijetí tohoto nařízení</i>) |
| Poznámky: | Pouze za provozovatele, u kterých celkový objem přepravy v přepravě zboží nepřesáhne 200 milionů tunokilometrů a nepřesáhne 500 tisíc tun a kteří se nevykazují podle přílohy A (podrobné vykazování). |

Tabulka L.2

| OBJEM PŘEPRAVNÍ ČINNOSTI PŘI PŘEPRAVĚ CESTUJÍCÍCH | |
|---|--|
| Seznam proměnných a měrných jednotek | Přepravení cestujících: – počtu cestujících celkem – osobokilometrech celkem Dopravní výkon vlaků osobní dopravy ve: – vlakových kilometrech celkem |
| Referenční období | Jeden rok |
| Četnost | Roční |
| Termín pro předání údajů | Osm měsíců po skončení referenčního období |
| První referenční období | 201X (<i>rok následující po přijetí tohoto nařízení</i>) |
| Poznámky: | Pouze za provozovatele, u kterých celkový objem přepravy v přepravě cestujících nepřesáhne 100 milionů osobokilometrů a kteří se nevykazují podle přílohy C (podrobné vykazování). |